

## Bestellhinweise Ex e / Ex t

### Ex“e“ / Ex“t“

#### „Explosionsschutz für höchste Ansprüche“

Prozessorientierte Industriezweige benötigen heute und zukünftig, zuverlässige und sichere Lösungen zum Betrieb ihrer Anlagen. Gefährdung von Menschen und Anlagen durch explosionsfähige Umgebung besteht neben den klassischen Bereichen der chemischen Industrie, Energie, Bergbau, Mühlen, auch in der Nahrungs- und Futtermittelindustrie, Pharmazie und anderen.

„Schon normaler Staub kann zu Explosionen führen.“  
Mit welchen Stoffen gehen Sie um?

Für Ihre Komponenten bieten häwa HEXe Gehäuse optimalen Schutz beim Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen. Die Basis für die Baureihe HEXe sind unsere bewährten Gehäusekonzepte. Abgestimmt auf die aktuellen Anforderungen der Normreihe EN 60079 erfüllen HEXe Gehäuse neben den obligatorischen mechanischen und Schutzart Test auch die Bedingungen des verschärften Alterungstest des Dichtungsmaterials. Und gerade die Beständigkeit der Gehäusedichtung ist die Grundlage für langfristige Sicherheit.

„häwa ist sich der Verantwortung bewusst!“

Dieselbe Bedeutung wie ein ausgereiftes Produktkonzept haben bei häwa die Entwicklung, Schulung, Auditierung der am Fertigungsprozess beteiligten Mitarbeiter auf Grundlage der Richtlinie RL 94/4/EG, DIN EN ISO/IEC 80079-34 und unsere eigenen Leitlinien.

Ihre Ex-Gehäuse von häwa sind:

- für die Zündschutzart erhöhte Sicherheit „e“ und Schutz durch Gehäuse „t“ konzipiert und können für Installationen und für Anwendungen in gas- und staubexplosionsgefährdeten Bereichen verwendet werden.
- Zugelassen durch benannte Stelle.
- EG-Baumusterprüfbescheinigungsnummer EPS 09 ATEX 1 175 U
- IECEx Certificate of Conformity: IECEx EPS 12.0018U

Einsetzbar in gas- und staubexplosionsgefährdeten Bereichen

II 2G Ex eb IIC Gb  
II 2D Ex tb IIIC Db

#### Bestellhinweise

<p>Material: <input type="checkbox"/> Stahlblech <input type="checkbox"/> Edelstahl 1.4301 <input type="checkbox"/> Edelstahl 1.4404 oder 1.4571</p>	<p>Abmessung: <input type="checkbox"/> Breite: _____ (75 bis 2000 mm) <input type="checkbox"/> Höhe: _____ (90 bis 2500 mm) <input type="checkbox"/> Tiefe: _____ (50 bis 1000 mm)</p>
<p>Tür: <input type="checkbox"/> mit 1-flgl. Scharniertür, <input type="checkbox"/> frontseitig <input type="checkbox"/> rückseitig <input type="checkbox"/> rechts angeschlagen <input type="checkbox"/> links angeschlagen <input type="checkbox"/> mit 2flgl. Scharniertür, mit eingeschweißten Mittelsteg <input type="checkbox"/> frontseitig <input type="checkbox"/> rückseitig <input type="checkbox"/> mit geschraubtem Deckel</p>	<p>Verschlussart: <input type="checkbox"/> Tür mit Vorreiber 3 mm Doppelbart <input type="checkbox"/> Tür mit Stangenverschluss <input type="checkbox"/> Deckel mit Schrauben (Anzahl der Verschlusspunkte ergibt sich aus den Abmessungen)</p> <p>Bohrbilder: <input type="checkbox"/> Bohrungen und Ausbrüche im Boden gemäß Ihrer Zeichnung. <input type="checkbox"/> Bohrungen und Ausbrüche in rechter / linker Seite gem. Ihrer Zeichnung <input type="checkbox"/> Bohrungen und Ausbrüche im Dach gemäß Ihrer Zeichnung</p>
<p>Innenaufbau: <input type="checkbox"/> mit verzinkter Montageplatte <input type="checkbox"/> mit Befestigungsmöglichkeiten für _____</p>	
<p>Oberfläche: <input type="checkbox"/> gepulvert RAL _____ (bei Stahlblech) <input type="checkbox"/> außen gebürstet (bei Edelstahl) <input type="checkbox"/> andere: _____</p>	<p>Sonstiges: _____ _____ _____</p>

## Ordering information Ex e / Ex t

### Ex“e“ / Ex“t“

#### “Explosion protection for the highest demands“

Process-oriented industries need and will continue to need reliable and safe solutions for the operation of their equipment. Hazard to people and equipment in explosive environments exists not only in such typical areas as the chemical, energy, mining and mill industries, but also in the food and feed, in the pharmaceutical and other industries.

“Even normal dust can lead to explosions.”  
What substances are you handling?

The hawa HEXe enclosures offer optimal protection for your components when working in potentially explosive atmospheres. The HEXe series is based on our proven enclosure concepts. Designed to the currently applicable EN 60079 standards, HEXe enclosures fulfill not only the compulsory mechanical and protection degree test requirements, but also meet the conditions of the now stricter aging test for the sealing material. And indeed, the resistance of the enclosure seal is the basis for long-term reliability.

“hawa is conscious of their responsibility!”

At hawa, the same priority is given to the development, training and auditing of the staff members involved in the production process based on Directive RL 94/4/EG, DIN EN ISO/IEC 80079-34 and our own guidelines as to a well-developed product concept.

Your Ex-enclosures by hawa:

- are designed for the type of protection increased safety “e” and protection by enclosure “t” and can be used for installations and application in potentially explosive gas and dust atmospheres,
- are approved by the named bodies
- have EC Type-Examination Certificate No. EPS 09 ATEX 1 175 U
- have IECEx Certificate of Conformity: IECEx EPS 12.0018U

Useable in potentially explosive gas and dust atmospheres

II 2G Ex eb IIC Gb  
II 2D Ex tb IIIC Db

#### Ordering information

<p>Material:</p> <p><input type="checkbox"/> Sheet steel</p> <p><input type="checkbox"/> Stainless steel 1.4301</p> <p><input type="checkbox"/> Stainless steel 1.4404 or 1.4571</p>	<p>Dimensions:</p> <p><input type="checkbox"/> Width: _____ (75 bis 2,000 mm)</p> <p><input type="checkbox"/> Height: _____ (90 bis 2,500 mm)</p> <p><input type="checkbox"/> Depth: _____ (50 bis 1,000 mm)</p>
<p>Door:</p> <p><input type="checkbox"/> with 1 swivel hinged door,</p> <p style="padding-left: 20px;"><input type="checkbox"/> front</p> <p style="padding-left: 20px;"><input type="checkbox"/> back</p> <p style="padding-left: 20px;"><input type="checkbox"/> hinged right</p> <p style="padding-left: 20px;"><input type="checkbox"/> hinged left</p> <p><input type="checkbox"/> with 2 swivel hinged doors,</p> <p style="padding-left: 20px;">with welded-in center bar</p> <p style="padding-left: 40px;"><input type="checkbox"/> front</p> <p style="padding-left: 40px;"><input type="checkbox"/> back</p> <p><input type="checkbox"/> with screw-on cover.</p>	<p>Lock type:</p> <p><input type="checkbox"/> Door with 3 mm double-mandrel actuation</p> <p><input type="checkbox"/> Door with bar lock</p> <p><input type="checkbox"/> Removable cover with screws (number of locking points depends on size of enclosure)</p>
<p>Internal structure:</p> <p><input type="checkbox"/> with galvanized mounting plate</p> <p><input type="checkbox"/> with mounting options for _____</p>	<p>Hole: dimensions:</p> <p><input type="checkbox"/> Holes and cutouts at the bottom according to your drawing</p> <p><input type="checkbox"/> Holes and cutouts on the right-hand / left-hand side acc. to your drawings</p> <p><input type="checkbox"/> Holes and cutouts in the roof according to your drawing</p>
<p>Surface:</p> <p><input type="checkbox"/> powdered RAL_____ (when in steel finish)</p> <p><input type="checkbox"/> outside brushed (in the case of stainless steel)</p> <p><input type="checkbox"/> Other: _____</p>	<p>Other: _____</p> <p>_____</p> <p>_____</p>

## Questionnaire de commande Ex e / Ex t

### Ex“e“ / Ex“t“

#### « Protection contre les explosions répondant aux exigences les plus élevées »

Les branches industrielles axées sur les processus nécessitent aujourd'hui comme demain des solutions fiables et sûres pour le fonctionnement de leurs installations. Une mise en danger des personnes et des installations par un environnement explosif existe non seulement dans les secteurs classiques de l'industrie chimique, énergétique, des exploitations minières et des moulins, mais aussi dans l'industrie alimentaire et de nutrition animale, pharmaceutique et autres.

« Déjà des poussières normales peuvent conduire à des explosions ».  
Quelles sont les substances avec lesquelles vous devez travailler ?

Pour vos composants, les coffrets hawa HEXe offrent une protection optimale pour une application dans des atmosphères explosibles. Nos conceptions de coffrets éprouvées forment la base de la série HEXe. Adaptés aux besoins actuels de la série de normes EN 60079, les coffrets HEXe répondent non seulement aux tests mécaniques obligatoires et d'indice de protection, mais aussi aux conditions du test de vieillissement plus strict du matériau d'étanchéité. C'est précisément la résistance de l'étanchéité du coffret qui est la base d'une sécurité à long terme.

« hawa est conscient de sa responsabilité ! »

Chez hawa, l'importance accordée à un concept de produit élaboré est la même que celle vouée au développement, à la formation, à l'audit du personnel travaillant dans le processus de fabrication sur la base de la directive RL 94/4/EG, DIN EN ISO/IEC 80079-34 et à nos propres lignes directrices.

Vos coffrets Ex de la maison hawa sont :

- conçus pour le mode de protection sécurité augmentée « e » et pour la protection par boîtier « t » et peuvent être utilisés pour des installations et applications dans des atmosphères explosibles gazeuses et poussiéreuses.
- agréés par l'organisme notifié.
- certificat d'épreuves de type CE No. EPS 09 ATEX 1 175 U
- IECEx Certificate of Conformity: IECEx EPS 12.0018U

applicables dans des atmosphères explosibles gazeuses et poussiéreuses  
II 2G Ex eb IIC Gb  
II 2D Ex tb IIIC Db

#### Informations concernant la commande

Matériau :	<input type="checkbox"/> tôle d'acier	Dimensions:	<input type="checkbox"/> largeur : _____ (75 à 2000 mm)
	<input type="checkbox"/> acier inox 304 (1.4301)		<input type="checkbox"/> hauteur : _____ (90 à 2500 mm)
	<input type="checkbox"/> acier inox 316 L (1.4404) ou 316 Ti (1.4571)		<input type="checkbox"/> profondeur: _____ (50 à 1000 mm)
Porte :	<input type="checkbox"/> 1 porte à charnière	Type de	<input type="checkbox"/> porte avec tourniquet double-barre 3 mm
	<input type="checkbox"/> en face avant	fermeture :	<input type="checkbox"/> porte avec fermeture à crémone
	<input type="checkbox"/> en face arrière		<input type="checkbox"/> couvercle avec vis
	<input type="checkbox"/> fixée à droite		(le nombre des points de fermeture est
	<input type="checkbox"/> fixée à gauche		fonction des dimensions)
	<input type="checkbox"/> porte à charnière à 2 battants	Schémas des	<input type="checkbox"/> perçages et découpes
	avec montant central soudé	perçages :	au sol suivant votre dessin.
	<input type="checkbox"/> en face avant		<input type="checkbox"/> perçages et découpes
	<input type="checkbox"/> en face arrière		sur côté droite / côté gauche suivant votre dessin
	<input type="checkbox"/> avec couvercle vissé		<input type="checkbox"/> perçages et découpes
Installation	<input type="checkbox"/> avec plaque de montage zinguée		au toit suivant votre dessin
intérieur :	<input type="checkbox"/> avec possibilité de fixation pour _____		
Surface :	<input type="checkbox"/> poudrée RAL_____ (avec tôle d'acier)	Autres :	_____
	<input type="checkbox"/> brossée à l'extérieur (avec acier inox)		_____
	<input type="checkbox"/> autres: _____		_____

häwa GmbH  
 Industriestraße 12  
 D 88489 Wain  
 Tel. +49 7353 98460  
 Fax +49 7353 1050  
 info@haewa.de  
 www.haewa.de



**D 08451 Crimmitschau**

Sachsenweg 3  
 Tel. +49 3762 95271/2  
 Fax +49 3762 95278  
 vertrieb.c@haewa.de

**D 47167 Duisburg**

Gewerbegebiet Neumühl  
 Theodor-Heuss-Str. 128  
 Tel. +49 203 346530  
 Fax +49 203 589785  
 vertrieb.d@haewa.de

**D 63477 Maintal**  
 Dörnigheim

Carl-Zeiss-Straße 7  
 Tel. +49 6181 493031  
 Fax +49 6181 494003  
 vertrieb.rm@haewa.de

**A 4020 Linz**

Schmachtl GmbH  
 Pummererstraße 36  
 Tel. +43 732 76460  
 Fax: +43 732 785036  
 office.linz@schmachtl.at

**CH 8967 Widen**

häwa (Schweiz) ag  
 Gyrenstrasse 5a  
 Tel. +41 43 3662222  
 Fax +41 43 3662233  
 info@haewa.ch

**DK 6400 Sonderborg**

Eegholm A/S  
 Grundtvigs Allé 165 - 169  
 Tel. +45 73 121212  
 Fax: +4573 121213  
 eegholm@eegholm.dk

**E 48450 Etxebarri**

haweia ibérica, s.l.  
 Poligono Leguizamón  
 Calle Guipuzcoa, Pab.9  
 Tel. +34 944 269521  
 Fax: +34 944 261087  
 haweia@ctv.es

**F 67600 Sélestat**

häwa France Sarl  
 22, Rue Roswag  
 Tel. +33 6 72713309  
 info@haewa.fr

**I 88489 Wain**

häwa Italia  
 Industriestraße 12  
 Tel. +49 7353 9846115  
 Fax +49 7353 1050  
 info@haewa.it

**NL 7500 AC Enschede**

häwa Nederland B.V.  
 Postbus 136  
 Tel. +31 53 4321835  
 Fax +31 53 4303414  
 info@haewa.nl

**SE 88489 Wain**

häwa Schweden  
 Industriestraße 12  
 Tel. +49 7353 98460  
 Fax +49 7353 1050  
 info@haewa.se

**SE 192 79 Sollentua**  
 (only for tools)

Nelco Contact AB  
 Bergkällawägen 29  
 Tel. + 46 8 7547040  
 Fax +46 8 7548051  
 info@nelco.se

**USA Duluth, GA 30097**

haewa Corporation  
 3768 Peachtree Crest Drive  
 Tel. +1 770 9213272  
 Fax +1 770 9212896  
 info@haewa.com

**RUS 88489 Wain**

häwa Russland  
 Industriestraße 12  
 Tel. +49 7353 9846 169  
 Fax +49 7353 1050  
 edgar.getz@haewa.de



SCHRANKSYSTEME



X-FRAME



GEHÄUSE



ZUBEHÖR



KLIMATISIERUNG



LEITUNGSKANÄLE



SONDERBAUTEN



WERKZEUGE